

**Jean Müller GmbH Elektrotechnische Fabrik**

Eltville am Rhein, 14.02.2020  
~~06.03.2020~~  
~~16.03.2020~~  
~~19.03.2020~~  
~~23.03.2020~~  
 Updated version: 31.03.2020

**GESCHÄFTSFÜHRUNG  
MANAGEMENT**

**Sicherstellung der Lieferfähigkeit auf Grund des Coronavirus  
*Ensuring the ability to deliver due to the Coronavirus***

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Restriktionen hinsichtlich der Bewegungsfreiheit und das Abstandsgebot haben zu keinen weiteren Einschränkungen im Betrieb geführt, weil wir durch unsere vorherigen Maßnahmen dieses Niveau schon erreicht hatten. Kleinere Optimierungen finden ständig statt.

Wir sind uns unserer gesellschaftlichen Verantwortung als Unternehmen bewusst. Unternehmen beschäftigen Mitarbeiter, sorgen aber auch für die Versorgung der Gesellschaft und damit indirekt für das Gemeinwesen. Gäbe es keine Produkte für Stromverteilung, so würde kein Home Office, kein Krankenhaus und keine Fabrik für „Toilettenpapier“ mehr funktionieren. Also gilt es für uns alle, uns und unser Umfeld umsichtig zu schützen und dennoch möglichst gut als Unternehmen zu funktionieren.

Wir haben entsprechende Hinweise auf Verhaltensregeln zur Hygiene ausgegeben, die Spender mit Desinfektionsmittel werden nachgefüllt - soweit man Material erhält - Besprechungen finden quasi nicht mehr statt, die Kantine wurde geschlossen und Essen nur noch in reduziertem Umfang „ausgeliefert“, die Arbeitsbereiche arbeiten quasi isoliert. Viele interne Abstimmungen müssen per Telefon und mit Handy-Video-Konferenz stattfinden. Die Vertriebsarbeit beschränkt sich auch weitgehend nur noch auf Telefonate und Video-Konferenz. Die Möglichkeit, die Mitarbeiter im Homeoffice arbeiten zu lassen, wurde deutlich ausgeweitet.

Wir unternehmen alles, um weiterhin die gewohnte Lieferperformance aufrecht zu erhalten. Bisher geben die Rückmeldungen unserer Hauptvorlieferanten, die hauptsächlich aus Europa sind, keinen Anlass zur Sorge, dass wir nicht mehr produzieren könnten.

Dear Sirs,

*The restrictions on freedom of movement and the distance requirement did not lead to any further restrictions in operation, because we had already reached this level through our previous measures. Minor optimizations are constantly taking place.*

*We are aware of our social responsibility as a company. Companies employ staff, but also provide for the supply of the society and thus indirectly for the community. If there were no products for electricity distribution, no home office, hospital or factory for "toilet paper" would function any longer. So it is important for all of us to protect ourselves and our surroundings prudently and still function as well as possible as a company.*

*We have issued corresponding instructions on rules of conduct for hygiene, the dispensers are refilled with disinfectant - as far as material is available - meetings are virtually no longer held, the canteen has been closed and food is only "delivered" to a reduced extent, the work areas work in virtual isolation. A lot of internal coordination has to take place by telephone and with mobile phone video conferencing. Sales work is also largely limited to telephone calls and video conferencing. The possibility of letting employees work in the home office has been significantly expanded.*

*We are doing everything possible to continue to maintain the accustomed delivery performance. So far, the feedback from our main suppliers, who are mainly from Europe, does not give cause for concern that we will not be able to continue production.*

## Jean Müller GmbH Elektrotechnische Fabrik

Die in Italien gemeldeten Beschränkungen betreffen, nach Rückmeldungen unserer Lieferanten, nicht die Gummi- und Kunststoffindustrien. Derzeit fehlt uns nur bei wenigen Spezialmaterialien der Nachschub; hier werden wir aber substituieren können. Unsere Speditionspartner berichten, dass die Transportkette weiter besteht. **Erste mittelfristige Engpässe deuten sich im Bereich der Spezialstecker an, da Zulieferungen unserer Lieferanten aus Nordafrika stocken. Wir versuchen hier rechtzeitig gegenzusteuern.**

Garantien für die Zukunft gibt es nicht, aber wir werden uns weiter engagieren, unserer Verantwortung gerecht zu werden.

Jammern hilft nicht – Panik ist unangebracht! Umsicht und Besonnenheit sind gefragt, uns und unser Umfeld zu schützen.

*According to feedback from our suppliers, the restrictions reported in Italy do not affect the rubber and plastics industries. At present, we are short of supplies for only a few specialty materials, but we will be able to substitute them. Our forwarding partners report that the transport chain continues to exist. **The first medium-term bottlenecks are becoming apparent in the area of special plugs, as supplies from our suppliers in North Africa are faltering. We are trying to counteract this in good time.***

*There are no guarantees for the future, but we will continue to be committed to meeting our responsibilities.*

*Whining does not help - panic is inappropriate! Prudence and prudence are needed to protect ourselves and our surroundings.*

Mit freundlichen Grüßen aus dem Rheingau  
*With kind regards from the Rheingau*